

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the '[Sport safety guidelines](#)'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

Усанд сэлэх арга хэмжээнд зориулсан маягт Swimming activity advice form

Хүндэт эцэг эх/асран хамгаалагч танаа

Таны хүүхдийн ангидаа үзэж судалсан хичээлд нэмэлт бататгал болох зорилгоор ангиараа явах энэхүү тойрон аяллыг төлөвлөсөн юм. Тойрон аялалтай холбоотой усанд сэлэх арга хэмжээнүүдийг доор жагсаав. Сурагчид сэлэхгүй байхаар шийдэж болох ч яаралтай эсвэл осол болох тохиолдолд зохион байгуулагч сурагчдын усанд сэлэх чадварыг мэдэж байх нь чухал юм.

Organising teacher to complete (Зохион байгуулагч багш бөглөнө)

Name of student _____ Excursion destination _____
Сурагчийн нэр Аяллаар очих газар

Excursion date/s From: _____ To: _____
Аялах огноо Хэзээнээс Хэзээ хүртэл

Teacher to list swimming activities below: (Усанд сэлэх арга хэмжээнүүдийг доор жагсаав:)

Арга хэмжээ (Activity)	Огноо (Date)	Байрлал (Location)

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн мэдэгдэл (Declarations by parent/carer)

Доорх мэдээллийг бөглөн 'Тойрон аяллын зөвшөөрлийн маягт'-н хамт сургуульд буцаан өгнө үү. (Доорх сонголтоос зөвхөн нэгийг нь сонгон тэмдэглэж, нөгөөг нь хоосон орхино уу.)

1. Төлөвлөсөн усанд сэлэх арга хэмжээтэй холбоотойгоор миний хүүхэд доорх чадвартай гэдгийг би мэдэгдэж байна. Үүнд:

1. In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:

Усанд сэлдэггүй: Миний хүүхэд сэлж чадахгүй.
Non-swimmer

Сул сэлэгч: Миний хүүхэд итгэлтэй сэлэгч биш бөгөөд усанд орохдоо тавгүй байдаг.
Weak swimmer

Дундаж сэлэгч: Миний хүүхэд боломжийн сэлдэг, гэхдээ гүн эсвэл хурдан урсгалтай усанд сэлэхдээ тийм ч сайн биш.
Average swimmer

Сайн сэлэгч: Миний хүүхэд сайн сэлэгч бөгөөд гүн эсвэл хурдан урсгалтай усанд итгэлтэй сэлдэг.
Strong swimmer

2. Дээр дурдсан усанд сэлэх арга хэмжээнүүдтэй холбоотой миний мэдэгдэл:

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(Мөр бүрийн сонголтуудаас зөвхөн нэгийг нь сонгон тэмдэглэж, нөгөөг нь хоосон орхино уу.)

- | | | | |
|----|--|------|------|
| a. | Миний хүүхэд усанд босоогоороо тогтох сэлэлтийн чадвартай. | Тийм | Үгүй |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Миний хүүхэд усан дээр хөвөх чадвартай. | Тийм | Үгүй |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

Сурагчид сэлэх чадварын шалгалт өгөх ёстой болж магадгүй гэдгийг би ойлгож байна.

3. Усанд сэлэх арга хэмжээнүүдтэй холбоотой дээрх мэдээллүүдийг би бөглөсөн.

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(Доорх сонголтоос зөвхөн нэгийг нь сонгон тэмдэглэж, нөгөөг нь хоосон орхино уу.)

Миний хүүхэд усанд сэлэх арга хэмжээнүүдэд оролцохыг би зөвшөөрч байна.
I consent to my child participating in the swimming activities.

Миний хүүхэд усанд сэлэх арга хэмжээнүүдэд оролцохыг би **зөвшөөрөхгүй** байна.
I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн нэр
(том үсгээр бичнэ үү)

Name of parent/carer

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн
гарын үсэг

Signature of parent/carer

Огноо

Date

Утсан Орчуулгын Үйлчилгээ

Хэрвээ танд нэмэлт мэдээлэл хэрэгтэй бол сургуультай утсаар холбогдоорой. Хэрвээ танд бидэнтэй холбогдоход орчуулагч хэрэгтэй бол Утсан Орчуулгын Үйлчилгээний 131 450 дугаарт залган өөрийн хэл дээрх орчуулагчийг хүсээрэй. Оператор таныг сургуультай холбож өгөх ба тухайн шугамд таны яриаг орчуулах орчуулагчийг холбох болно. Энэ үйлчилгээ нь үнэ төлбөргүй юм.